



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 28.6.2007
COM(2007) 362 konč.

POROČILO KOMISIJE

**Letno poročilo Komisije
o Jamstvenem skladu in njegovem upravljanju v letu 2006**

{SEC(2007) 869}

KAZALO

1.	Pravna podlaga	3
2.	Stanje Sklada na dan 31. decembra 2006	3
2.1	Finančna analiza	3
2.2	Računovodsko izkazovanje	4
2.3	Predhodno konsolidirani finančni izkazi Jamstvenega sklada na dan 31. decembra 2006	5
2.3.1	Predhodno konsolidirana bilanca stanja Jamstvenega sklada	6
2.3.2	Predhodno konsolidiran izkaz poslovnega izida Jamstvenega sklada	9
3.	Vplačila v Sklad	11
3.1.	Vplačila iz splošnega proračuna v proračunskem letu	11
3.2.	Obresti iz finančnih naložb likvidnih sredstev Sklada	12
3.3.	Izterjave od dolžnikov v zamudi	13
4.	Obveznosti Sklada	13
4.1.	Plačila v zamudi	13
4.2.	Plačilo EIB	13

1. PRAVNA PODLAGA

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 (v nadaljnjem besedilu „Uredba“) je ustanovila Jamstveni sklad za zunanje ukrepe (v nadaljnjem besedilu „Sklad“) za poplačilo upnikov Skupnosti v primeru zamude porabnikov posojil, ki jih odobri ali za katera da jamstvo Skupnost (UL L 293, 12.11.1994, str. 1). Uredba je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1149/99 z dne 25. maja 1999 (UL L 139, 2.6.1999, str. 1) in Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2273/2004 z dne 22. decembra 2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 28) ter nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 89/2007 z dne 30. januarja 2007 (UL L 22, 31.1.2007, str. 1) (v nadaljnjem besedilu „spremenjena Uredba“). Zadnja sprememba se uporablja od 1. januarja 2007.

V skladu s členom 6 Uredbe je Komisija finančno poslovanje Sklada zaupala Evropski investicijski banki (EIB) na podlagi Sporazuma, ki sta ga Skupnost in EIB podpisali 23. novembra 1994 v Bruslju in 25. novembra 1994 v Luksemburgu (v nadaljnjem besedilu „Sporazum“).

V skladu s členom 8.2 Sporazuma mora Banka do 1. marca vsako leto poslati Komisiji letno poročilo o stanju Sklada in njegovem upravljanju, vključno z izkazom prihodkov in odhodkov, „izkaz finančnih dosežkov“, in finančni izkaz za Sklad za preteklo leto, „izkaz finančnega stanja Sklada“. Dodatne podrobnosti poročila za leto 2006 so na voljo v delu 2 Delovnega dokumenta služb Komisije (v nadaljnjem besedilu „Priloga“)¹.

Poleg tega zahteva člen 7 spremenjene Uredbe, da pošlje Komisija najpozneje do 31. maja naslednjega proračunskega leta Evropskemu parlamentu, Svetu in Računskemu sodišču poročilo o stanju Sklada in njegovem upravljanju.

2. STANJE SKLADA 31. DECEMBRA 2006

2.1 Finančna analiza

Položaj Sklada se predstavi v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP) na koncu proračunskega leta 2006. Sklad je znašal 1 379 697 691,89 EUR (glej del 3 Priloge: Izkaz finančnega stanja sklada 31. decembra 2006, ki ga predloži EIB). To je znesek, obračunan od ustanovitve Sklada, vseh:

- vplačil iz proračuna v Sklad 2 799 914 500,00 EUR;
- zaporednih letnih neto rezultatov 575 869 592,23 EUR;
- izterjave plačil Sklada za zamudnike 575 673 913,77 EUR;
- brez pristojbin za upravljanje EIB za znesek 714 719,38 EUR, ki ustrezajo plačilom, ki jih je treba nakazati v letu 2007;

¹ SEC(2007).

- provizij na pozno izterjavo v letu 2002 5 090 662,91 EUR;
- popravkov zaradi uporabe mednarodnih standardov računovodskega poročanja za vrednost portfelja Sklada 14 996 561,86 EUR (glej točko „Rezerve v obveznostih bilance stanja Jamstvenega sklada v delu 3 Priloge);
- zmanjšanja za aktivna jamstva Sklada 477 860 856,19 EUR;
- zaporednih vračil proračunu presežka Sklada 1 775 870 000,00 EUR;
- izjemnega vračila 338 831 402,07 EUR v proračun leta 2005, kar predstavlja 9 % neodplačanih posojil, odobrenih novim državam članicam 1. maja 2004 (v delu 1 glej spremembo Uredbe o Skladu iz leta 2004).

Po odbitku časovnih razmejitev obveznosti 743 249,38 EUR, od česar znašajo pristojbine za upravljanje (plačilo EIB) 714 719,38 EUR, znaša 31. decembra 2006 neto plačilna bilanca Sklada 1 378 954 442,51.

Posojilni in jamstveni posli skupaj z natečenimi obrestmi na posojila Bolgariji in Romuniji so 31. decembra 2006 znašali 2 899 334 719,06 EUR. Ker sta ti državi 1. januarja 2007 postali članici Evropske unije, je bil 14. februarja 2007 znesek 260 940 124,72 povrnjen v proračun na podlagi spremenjene Uredbe.

Člen 3 spremenjene Uredbe zahteva, da mora Sklad doseči ustrezno višino (ciljni znesek), ki znaša 9 % skupnih neplačanih obveznosti Skupnosti do virov sredstev iz vsakega posla, povečanih za neplačane zapadle obresti.

Zato znašajo 31. decembra 2006 posojilni in jamstveni posli za tretje države², povečani za natečene obresti, 11 025 065 532,58 EUR, od česar znašajo obračunane obresti 109 809 066,54 EUR. Razmerje med sredstvi Sklada 1 118 014 317,79 EUR (1 378 954 442,51 EUR – 260 940 124,72 EUR) in stanjem kapitalskih obveznosti Skupnosti v smislu spremenjene Uredbe je znašalo 10,1 %. Ker je to več od ciljnega zneska 9 % skupnega odobrenega neporavnane zneska (zaokrožen znesek 992,26 milijona EUR), je treba v letu 2007 izvesti povračilo iz Sklada v splošni proračun Evropske unije, kakor določa tretji odstavek člena 3 spremenjene Uredbe. Znesek iz leta 2007, ki ga je treba vključiti kot presežek v predhodni predlog proračuna za leto 2008, znaša 125 750 000,00 EUR.

2.2 Računovodsko izkazovanje

Ker se je Komisija odločila, da predstavi svoje račune glede na nova računovodska pravila, ki izhajajo iz načel IPSAS/MSRP, so v skladu s temi načeli, kot so pojasnjeni v Prilogi, pripravljene predhodno konsolidirani finančni izkazi Sklada.

² Spremenjena Uredba določa, da ostajajo posli v korist državam pristopnicam, ki jih trenutno krije Jamstveni sklad, pod kritjem jamstva Skupnosti po dnevu pristopa. Vendar od tega datuma dalje niso več zunanji ukrepi Skupnosti ter jih neposredno krije splošni proračun Evropske unije in ne več Sklad.

2.3 Predhodno konsolidirani finančni izkazi Jamstvenega Sklada na dan 31. decembra 2006

Skupni znesek predhodno konsolidirane bilance stanja je 1 380 797 489,49 EUR. Ta znesek vključuje skupni znesek Sklada skupaj z zaostalimi plačili, ki jih pokriva Sklad, natečenimi prihodki od zamudnih obresti in drugimi računovodskimi natečenimi prihodki, zato da se na koncu leta predložijo vsi finančni izkazi za Sklad, ki bodo konsolidirani v konsolidirani bilanci stanja EU.

Glavne spremembe pri računovodskem izkazovanju so pojasnjene v opombah, da se podatki uskladijo s finančnimi izkazi EIB, ki so predstavljeni v Prilogi (odstavek 3.2).

2.3.1 *Predhodno konsolidirana bilanca stanja Jamstvenega sklada*

<u>Bilanca stanja: sredstva (EUR)</u>	2006	2005
Gibljava sredstva		
Kratkoročne terjatve	1 099 797,60	1 227 798,12
Drugo	1 099 797,60	1 227 798,12
Kratkoročne naložbe	939 964 332,03	1 008 639 934,02
Portfelj sredstev, razpoložljivih za prodajo – stroški	909 631 292,30	946 662 502,30
Portfelj sredstev, razpoložljivih za prodajo – aktuarska odstopanja	-7 298 412,75	-8 860 547,41
Portfelj sredstev, razpoložljivih za prodajo – popravek na pošteno vrednost	14 654 734,60	46 565 266,11
Portfelj sredstev, razpoložljivih za prodajo – prehodno nezaračunani prihodki	22 976 717,60	24 272 713,02
Portfelj sredstev, razpoložljivih za prodajo – oslabitev		
Denarna sredstva in njihovi ustrezniki	439 733 359,86	316 024 023,23
Tekoči računi	1 158 007,44	1 582 089,98
Kratkoročni depoziti – nominalni	436 500 000,00	313 500 000,00
Obračunane obresti na kratkoročne depozite	2 075 352,42	941 933,25
Drugi denarni ustrezniki – stroški		
Obračunane obresti na druge denarne ustreznike		
Gibljava sredstva skupaj	1 380 797 489,49	1 325 891 755,37
SKUPAJ	1 380 797 489,49	1 325 891 755,37

<u>Bilanca stanja: obveznosti (EUR)</u>	2006	2005
A. KAPITAL		
Viri sredstev (Jamstveni sklad)	685 213 097,93	650 303 097,93
<i>Vplačila iz proračuna</i>	559 463 097,93	557 573 097,93
<i>(presežek, ki ga je treba vrniti v proračun)</i>	125 750 000,00	92 730 000,00
Rezerve	14 996 561,86	46 981 944,72
Prva uporaba – rezerva, nastala zaradi popravka na pošteno vrednost	341 827,26	416 678,61
Sprememba poštene vrednosti sredstev, razpoložljivih za prodajo	14 654 734,60	46 565 266,11
Akumulirani presežek/primanjkljaj	627 856 153,68	577 197 865,26
Preneseni izidi	627 856 153,68	577 197 865,26
Poslovni izid za zadevno leto	51 965 637,41	50 658 288,42
Kapital skupaj	1 380 031 450,88	1 325 141 196,33
B. KRATKOROČNE OBVEZNOSTI		
Obveznosti, ki jih je treba poravnati	766 038,61	750 559,04
Drugo	766 038,61	750 559,04
Kratkoročne obveznosti skupaj	766 038,61	750 559,04
SKUPAJ	1 380 797 489,49	1 325 891 755,37

Opombe k bilanci stanja:

- Besedna zveza „druge kratkoročne terjatve“ zadeva znesek aktiviranih jamstev Sklada. Ta znesek zajema kapital, obresti in kazni, ki jih je treba vrniti v proračun Skupnosti po aktivaciji jamstva in s tem povezanem posredovanju Sklada.
- Razliko „akumuliranega presežka“ v kapitalu v primerjavi s finančnim stanjem Sklada, ki je predstavljen v odstavku 3.3 Priloge, pojasnjujejo zaporedna vračila aktiviranih jamstev in kazni v Sklad.
- Besedna zveza „drugi računi, ki jih je treba plačati“ v letu 2006 vključuje provizijo za upravljanje EIB, revizijske stroške, nastale revizijske stroške pri zapiranju računov in nastale stroške izterjave, ki jih je treba plačati EIB, ter kazni, ki jih je treba plačati Skladu.

2.3.2 *Predhodno konsolidiran izkaz poslovnega izida Jamstvenega sklada*

Jamstveni sklad – konsolidiran izkaz poslovnega izida (EUR)	2006	2005
Prihodki finančnega poslovanja	52 981 320,04	51 555 876,17
Dohodki od obresti		
Dohodki od obresti denarnih sredstev in njihovih ustreznikov	11 443 127,48	6 280 520,69
Dohodki od obresti na sredstva, razpoložljiva za prodajo	41 538 192,56	44 158 957,25
Drugi dohodki od obresti		-88 004,16
Tečajni dobički		54 152,53
Realizirani dobički pri prodaji sredstev, razpoložljivih za prodajo	0,00	1 150 249,86
Razveljavitev izgube zaradi oslabitev sredstev, razpoložljivih za prodajo		
Drugi finančni prihodki		
Finančni stroški poslovanja	-1 015 682,63	-897 587,75
Stroški obresti		
Stroški obresti denarnih sredstev in njihovih ustreznikov		
Izgube zaradi tečajnih razlik	-128 000,52	
Realizirane izgube pri prodaji sredstev, razpoložljivih za prodajo		
Izgube zaradi oslabitev sredstev, razpoložljivih za prodajo		
Drugi finančni izdatki	-887 682,11	-897 587,75
Med drugim pristojbine za upravljanje	-714 719,38	-702 497,47
PRESEŽEK DEJAVNOSTI, KI NISO POVEZANE S POSLOVANJEM	51 965 637,41	50 658 288,42
PRESEŽEK REDNEGA POSLOVANJA		

Izredni dobički		
Izredne izgube		
PRESEŽKI IZREDNIH POSTAVK		
POSLOVNI IZID ZA ZADEVNO LETO	51 965 637,41	50 658 288,42

Opomba k predhodno konsolidiranem izkazu poslovnega izida

- Popravek v letu 2005, ki zadeva „druge dohodke od obresti“, je treba upoštevati zaradi spremenjenih vrednosti v zvezi s kaznimi, ki se plačajo Skladu.
- Besedna zveza „tečajni dobički“ v letu 2005 zadeva vrednost „ostalnih terjatev“.

Besedna zveza „drugi finančni izdatki“ vključujejo provizijo za upravljanje EIB, revizijske stroške, nastale revizijske stroške pri zapiranju računov in nastale stroške izterjave, ki jih je treba plačati EIB, ter kazni, ki jih je treba plačati Skladu.

3. VPLAČILA V SKLAD

3.1. Vplačila iz splošnega proračuna v proračunskem letu

Pravna podlaga za ureditve o oblikovanju rezervacij je opisana v delu 1 Priloge.

Uredba Sveta (ES) št. 2040/2000 z dne 26. septembra 2000 (UL L 244, 29.9.2000, str. 27) o proračunski disciplini je dovolila vključitev rezerve za posojilne in posojilno jamstvene posle v splošni proračun. Ta postavka, kateri so bile za leto 2006 dodeljene odobritve v višini 229 milijonov EUR, se uporablja za dokapitalizacijo Sklada s prenosom zneskov v proračunsko postavko za vplačila v Sklad.

V skladu s pravno podlago je proračunski organ leta 2006 sprejel prenos za dokapitalizacijo Jamstvenega sklada v višini 127 640 000,00 EUR.

- Prenos DEC 20/2006¹: 127 640 000,00 EUR: ta prenos je bil izveden za vplačila v Sklad ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 22. decembra 1999, 6. novembra 2001 in 22. decembra 2004 v skladu z ureditvami iz Priloge k Uredbi.

Sklepi, ki jih zadevajo ti prenosi, so na voljo v delu 1 Priloge.

Prenos v višini 127 640 000,00 EUR se je izplačal v skladu s kompenzacijskim mehanizmom ob vračilu presežka Sklada v višini 92 730 000,00 EUR. Zato je bil neto znesek v višini 34 910 000, 00 plačan v Sklad 31. julija 2006.

Svet je 30. januarja 2007 sprejel spremembo (glej del 1 Pravne podlage), ki se je začela uporabljati 1. januarja 2007. Glavni cilj te spremembe je izboljšati učinkovitost uporabe proračunskih sredstev z oblikovanjem rezervacij Sklada na podlagi opaženih zneskov neporavnanih zavarovalnih posojil.

V skladu z Medinstitucionalnim sporazumom med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju² se Sklad

³ SEC(2006) 646 konč.

⁴ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

financira prek proračunske postavke v razdelku 4 (Zunanji odnosi) in ne več preko namenske rezerve, kot se je v preteklosti³.

3.2. Obresti iz finančnih naložb likvidnih sredstev Sklada

Likvidna sredstva Sklada se vlagajo v skladu z načeli upravljanja iz Priloge k Sporazumu med Skupnostjo in EIB z dne 23./25. novembra 1994, kakor je bil spremenjen z Dopolnilnim sporazumom št. 1 z dne 17./23. septembra 1996 in Dopolnilnim sporazumom št. 2 z dne 26. aprila/8. maja 2002. Načela vlaganja so bila leta 2002 spremenjena z Dopolnilnim sporazumom št. 2, da bi se zmanjšala presežna likvidnost, ki je že presegla 50 % sredstev Sklada in omejevala njegov donos. Ob ohranitvi omejitve, po kateri mora vsaj ena tretjina Sklada zajemati kratkoročne naložbe (do enega leta), so bili razširjeni upravičeni instrumenti za kratkoročno likvidnost. Zdaj vključujejo vrednostne papirje z variabilno obrestno mero, pri čemer se ne upoštevajo datumi zapadlosti, in vrednostne papirje s stalno obrestno mero z največ enoletnim obdobjem do zapadlosti, pri čemer se ne upošteva začetni rok zapadlosti. Razlog je, da so vrednostni papirji s stalno obrestno mero vračljivi do 100 % svoje nominalne vrednosti na koncu življenjske dobe, medtem ko se lahko vrednostni papirji z variabilno obrestno mero prodajo v vsakem trenutku po ceni, ki se približuje 100 %, ne glede na trajanje preostalega obdobja do zapadlosti. Da se ohrani ravnovesje med različnimi instrumenti, za katere se spremlja likvidnost, je najmanj 18 % sredstev (kar ustreza dvakratni meri ustvarjanja rezervacij iz Sklada) še vedno vloženih v denarne naložbe, zlasti bančne depozite. Ta nova struktura je pomagala izboljšati odnos Sklada ob ohranjanju preudarne ravni likvidnosti.

Ciljna struktura portfelja, kot je bila določena leta 2005, tj. enaka razdelitev naložb z zapadlostjo med 2 in 10 leti, je bila konec leta 2006 že skoraj vzpostavljena. Popolno izvajanje je predvideno v letu 2007.

Donosnost portfelja je presegla zastavljena merila (za podrobnosti glej odstavke 2.5.2. (Izvajanje) iz Priloge) Na koncu leta 2006 je najboljša donosnost prinesla 6.45 baznih točk.

O seznamu bank, ki so pooblašene za prejem depozitov, sta se dogovorili Komisija in EIB. Začetni seznam se redno revidira ob upoštevanju zadnjih sprememb v bonitetnih ocenah bank. Večina bank je članic klirinškega sistema eura. Vsem bankam pripada bonitetna ocena družbe Moody's najmanj A1 za dolgoročne naložbe in P1 za kratkoročne naložbe ali enakovredna ocena podjetja Standard & Poor's ali Fitch. Naložbe z bankami urejajo pravila, ki zagotavljajo dobro distribucijo in se izogibajo koncentraciji tveganja.

Leta 2006 so obresti na denarna sredstva in njihove ustreznike, tekoče račune Jamstvenega sklada in vrednostne papirje znašale 52 981 320,04 EUR, ki so porazdeljeni na naslednji način:

- Depoziti in tekoči računi: 11 443 127,48 EUR; to pomeni stanje 31. decembra 2006 vključno s prejetimi obrestmi iz bančnih depozitov v višini

⁵ Vendar bo proračunska disciplina zagotovljena ker:
– so za posojila za makrofinančno pomoč potrebni posamezni sklepi Sveta;
– za jamstvena posojila Euratom in EIB odobri večletne zgornje meje Svet.

10 272 574,00 EUR in spremembami v obračunanih obrestih 1 133 419,17 EUR leta 2005. Tekoči računi znašajo do 37 134,31 EUR in vključujejo obresti, vknjižene na tekoči račun.

- Portfelj vrednostnih papirjev: 41 538 192,56 EUR; ta znesek vključuje 44 781 061,69 EUR obresti na vrednostne papirje in spremembe obračunanih obresti (1 295 995,14 EUR) 31. decembra 2006. Obresti na vrednostne papirje izhajajo iz naložb v obliki vrednostnih papirjev v skladu z načeli vlaganja iz Sporazuma, ki daje EIB nalogo upravljanja likvidnih sredstev Sklada. Vendar je treba od tega zneska odšteti 1 946 873,99 EUR, ki so bili knjiženi med letom kot razlika med vhodno vrednostjo in odkupno vrednostjo, deljeno po načelu časovne porazdelitve po preostali življenjski dobi vrednostnih papirjev v lasti (kar ustreza razponu premije ali popusta, knjiženega v izkaz poslovnega izida).

Prejete obresti so knjižene v izidih za proračunsko leto.

3.3. Izterjave od dolžnikov v zamudi

V letu 2006 ni bilo izterjav. Znesek v višini 1 448 433,44 USD v zvezi z neplačanimi zamudnimi obrestmi še naprej pokriva Sklad.

4. OBVEZNOSTI SKLADA

4.1. Plačila v zamudi

V letu 2006 Skladu ni bil predložen noben zahtevek za plačilo v zamudi.

4.2. Plačilo EIB

Drugi Dopolnilni sporazum k Sporazumu, podpisan 26. aprila in 8. maja 2002, določa, da se za izračun plačila Banki uporabijo pripadajoče degresivne letne mere provizij za vsako tranšo sredstev Sklada. To plačilo se izračuna na podlagi povprečnih sredstev Sklada.

Plačilo Banki za leto 2006 je bilo določeno v višini 714 719,38 EUR ter je bilo knjiženo v izkazu poslovnega izida in kot vnaprej vračunani odhodki (obveznosti) v bilanci stanja. To plačilo je bilo izplačano EIB februarja 2007.